

# ბურგო

თებერვალი 1933 წ. ქართველი  
№ 3 ბიბიკოსი  
ფასი 40 რაპ.



ნახ. თომას.

დღეს ცხენის არის ზეინი,  
მეტად და მოუსახია,  
ეგეგეგიან მუსიკით  
კუნდლელი, ღორე, ხარი.

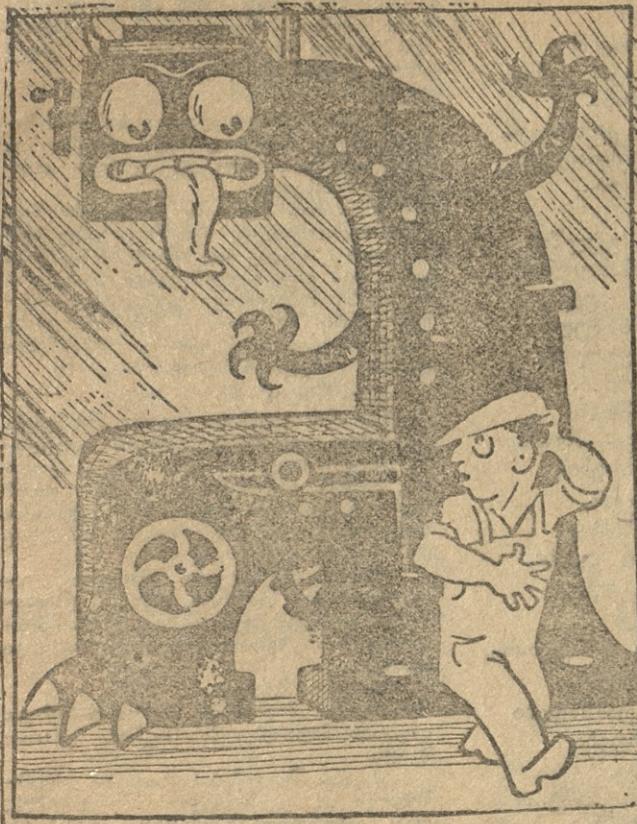




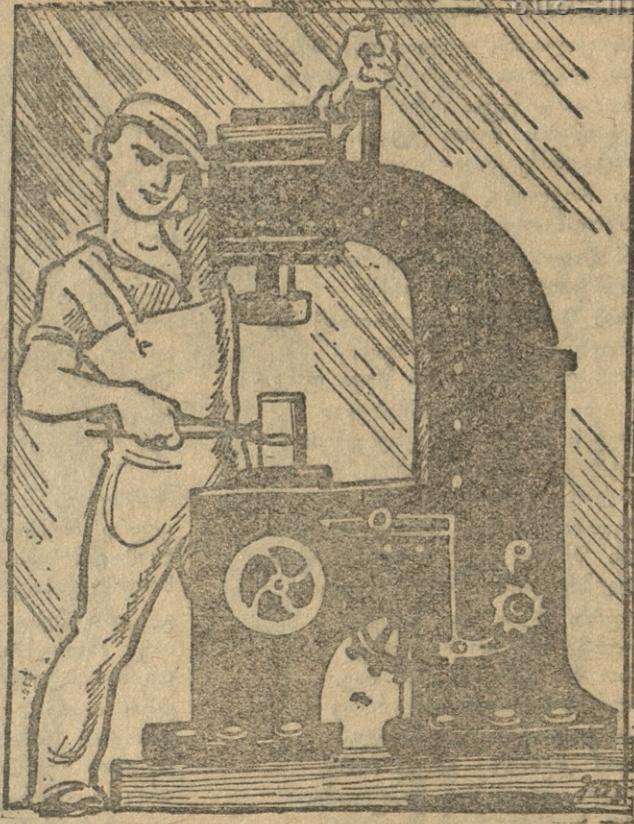
# ლ ა ვ ე უ ფ ლ ო თ ტ ე ს ე ნ ი ქ ა ს!

ნახ. 3 ოთობის

გრაფიკული  
მუზეუმის მიერ



როცა არ იცნობ მანქანას,  
შენ ივი დევი გვონია.  
მისი ქშენა და გრიალი  
ავსულო ხმაური გვონია.  
ხრაძილი, ან თუ ჭბილანა  
ცეზაპის ეშვი გვონია..  
რიკინა—უსულო საგანი  
შენ სულიერი გვონია.  
არ იცი როგორ მოუდგენ  
ხს შენი მტერი გვონია.  
შიშით ცახცახებ მის წინ,  
ზღაპრული მხეცი გვონია.



მაგრამ ამბავი სხვა ხდება,  
თუ შეისწავლი მასაო,  
დევალ, ქაჯათ და ეჭაბად  
ადარ უცექერი მასაო.

მისი ქშენა და გრიალი  
გავონებს ტებილსა ხმასაო.  
იდია შენი მორჩილი,  
რაც გინდა უზმ მასაო.  
თითის დაჭერით აცოცხლებ  
და ამოძრავებ მასაო..  
ტეხნიკას დაუუფლება  
მთელი საბჭოთა მასაო.

60—ლი.

არავითარ ლიტებულებას არ წარმოადგენდა.

მას უკვირდა, რომ ელიადები და ძრავები ცხენების ძალით გაიზომებოდენ: ამდენი და ამდენი ცხენის ძალა.

— რა არის ძალას და ძოლოს ცხენი, სიტყვარში მაინც გავიგებო. გადაწყვიტა ფეთქაძემ და გადაშალა ენციკლოპედია.

— „ცხენი—თითქმის ჟველაზე ზუფრო სასაჩებლო ზინაური ცხოველია. ცხოვრობს 20 25 წელიწადს... აქვს ტრანსპორტში დიდი ჩნდვნებითა... 11 თვეს არის მაკედ“...

— აյა ვამბობდა, რომ კურდღლებსა და ღორის ურ შეერება—მეოქნი, ღორი წელიწადში ორ-სამჯერ შეერება გოქებს. 11 თვეს უკემბიშაბა ვის გაუგია! ა. საქმის გაჭიაბურებაც ამას ჰქვია. ქალი რომ ქალია, იგიც კი ცხრა თვეს მეტს არ ატარებს შვილს მუცელში!—გაიგიაზა ფეთქაძემ და ახლა საბა-სულხან იმბელიანს ლექსიკონი გადაშალა..

ცხენი—მამალისა ცხენისა ცწოლება ღისტება და დედალისა—ხრდალი და ჭაბუტი. შეიღოთა მათთა პილი, ხოლო კვიცა. ასტასა—ურა და ხრდალისა — უსუბუტი, გამოყურულა—ტაიზი, ადამიანმელისა

— სასედანი, გვარიანსა და კეთილდეს ცხენისა—ჟუნი და ჭინიბი; ვირთა და ცერიტ ვირთა. რომელ არს ჯორი ახტა და ხრდალობა, ითქმის, ხოლო კეიცა მათთა—მურჩუკი”.

— მუტრუკი... მუტრუკი!—რამდენ ნეკრებ გამოირს ფეთქაძემ და მოძოვონდა, რომ მას ღამისებულებაში ზედმეტ სახელად ჩუმათ მას ამ სახელს უწინ... არინ.

— მაშავადამე უტრუკი იგოგი ჩოჩორი ყოფილია.—გაიფიჩა და გული დამიშვიდა. რაღან ჩოჩორი ზრდილობის სტუცად მოწევენა, ვიდრე მუტრუკი. ისელი

## ბესა და საბჭოთა ლღე

არა, პირი სულ იძრუნა  
პასიონბის ჭაობისკენ:  
მიღია ძველი თაობისკენ:  
სრულად არის კულაკი ქონა,  
მათ გაცლენას დაემონა.  
ყოფილ კულაკს ვერც კი არჩევს,  
მათ სურათებს, ოვალშენაზეც  
პლაკატებზე ეძებს ახლა...  
კულაკი კი ჩაიყალდა  
კონტაქტების, საღმე გულში.  
კოლექტივს თუ საბამისულში.  
რომ გამოხრას მათი გული,  
არს, ვით მატლი, მინაბული.  
აქ თუ შენ-ბრძანდი იყურები,  
საღ ჩანს კარიცხულები.  
აქ ცოცხალი კაცი საქმიბს:  
შენ რომ დგამ და იგი აშენდს.  
ის რომ სდებნო და მიაგნო,  
ამას უნდა მეტი ალოო,  
ვიღრე იჩენს ჩვენი ბესა,  
რომ განაგებს საბჭოს ღლება.  
მოღის გაზაფხულის თესვა,  
გაეპარა ბესას ესა:  
არც კავი აქვს, არც ტრაქტორი,  
არ სათესლე ერთი ტორი...  
ჯერ თვით პურის დამზადება  
თითქმის უმისოდ ხდება,  
ას არას მდგომი ჯაზზე.  
არც კი ზრუნავს ამ საგანზე...  
და აწერებარ მე: ჩვენი ბესა  
საბჭოთა მეორე ღლება,  
რომ ფაქტია, რაც ვთქვი, ესა,  
ნიანგს როგორ დაუზღდესა..

მოცელა არა ა?ვე

—ରୁ ରା ତେବେନିକିଲୁ ଦ୍ୱାରାଗଲେବା! ଅମ୍ବ ତେବେନିକିଲୁ ଦ୍ୱାରା ତାତକିମିଳି ଫଳିଲା ରାମିଶ୍ଵରୀ ରୁଧିରାମିଶ୍ଵରୀଙ୍କ ପାଦପାଦିତମାରୁହାନ୍ତିରାକୁ ଆଶ୍ରମ କିମ୍ବା ପାଦପାଦିତମାରୁହାନ୍ତିରାକୁ ଆଶ୍ରମ କିମ୍ବା

—କି ମାଗରୁମ, ତୁମଙ୍କିଳୁ ଦ୍ୟାନୁଲ୍ଲାଭେଦୀ ଶେଷ-  
ହେଲୁ ଅସ୍ତ୍ରାଧ୍ୟବ୍ୟାଳାଃ; ସାମରିଳୁଙ୍କ ପାଠେ ବାହି।  
—ତାଙ୍କ ଦ୍ୟାନୁଲ୍ଲାଭେଦୀ ତୁ ମା କାହିଁ ସାମରିଳୁଙ୍କ  
ପାଠେ ହୀମ ଦ୍ୱାରା, ବିନ୍ଦୁମ ଉନ୍ନା ଭାବିତାହିନୀଟି  
ଏ ତାଙ୍କେ ମୋହାଗ୍ରାମର ପାଠେଲ୍ଲାଜୁହି? ସାଶ୍ରୀ-  
ଶ୍ରୀ କମଳିଲୀଙ୍କ ମେ ବାର, ମିମାର୍ଗ୍ରୀପୁରୁଣୀମେ,  
ବାସିଗ୍ରାମ ଦେଉରୁଙ୍କ ଚିତ୍ତରୀଛି, ଏହିପ୍ରକଟିତୁ-  
ଲୋମେ... ଖାମୋରି ବାମୁଗ୍ରାମାଲେ!

—მეტას მეტას! —მცდა ასას გვებნები! ყველა ასას დაემზა ახალი დატვირთვა-ტესტის დაუფლება. სა-ლა მაკლა სწორება! კარგი, ავითვი ეც. გარენი ბრძნებდებით, მაგრამ დრო? სკორი დატვირთვის კატები გადაც ტესტის დაუფლებისათვის გირტვირი თავი? მეორე

ଦା ହା ଏକିଳେ ତଥା ମେ ବୁଲେ ?  
ଅଧିକାରୀ, ମୌଖିକାଗ୍ରହଣ ମର୍ଯ୍ୟାଦାଲୟ ଗ୍ରହ  
ଉତ୍ତରାଖଣ୍ଡପରିବାସୀ, ଶାସନପରିଵାସୀ ଗାନ୍ଧି ଉତ୍ତରାଖଣ୍ଡପରିବାସୀ  
ପରିବାସୀ ଗାନ୍ଧିରୂପୀ ତ୍ରୈକଣ୍ଡିଙ୍ଗୀ ଦା ଦ୍ରାବିନ୍ଦୁନାନ୍ଦନପରିବାସୀ ମନୀଶଚନ୍ଦ୍ରପରିବାସୀ ମନୀଶଚନ୍ଦ୍ର

კარგა ხნის შემდეგ:  
—საითყვენ მიღიხართ, მიცლინებაში?—უკა  
თხებოდა მატარებელში ნაცნობი უნიათა-  
შეილს.

—အဲ၊ မှတ် ဒေါ်လျှောက်ပွား! မှတ်နိုင် ဒေါ်လျှောက်  
နေရာလျော့ နေ ပါလီပြောနေ သနပြုချောင်း။  
ဒေါ်လျော့၊ စိတ်ချုပ်ဆေ မိမိနောက်နေး၊ လာမိဘိမ္မား၊  
နှာမိနောက်နေး ဥက္ကမ်လွှာက်လွှာ သော်၊ တိုက်နောက်  
သွေ့လာ အာဖြဖူလွှာ... ဒေါ်လျော့၊ ဥက္ကမ်လွှာက်လွှာ  
ဒေါ်လျော့၊ မှတ်နိုင် မြေပြာ ဗြိုဟ် အား ဒား၊ မာ့ချိုး နှာ  
တိုက်နောက် ဝေးသေးသိမ်း လွှာက်? အောက် အား၊  
တွေ မြို့ သာတော်...

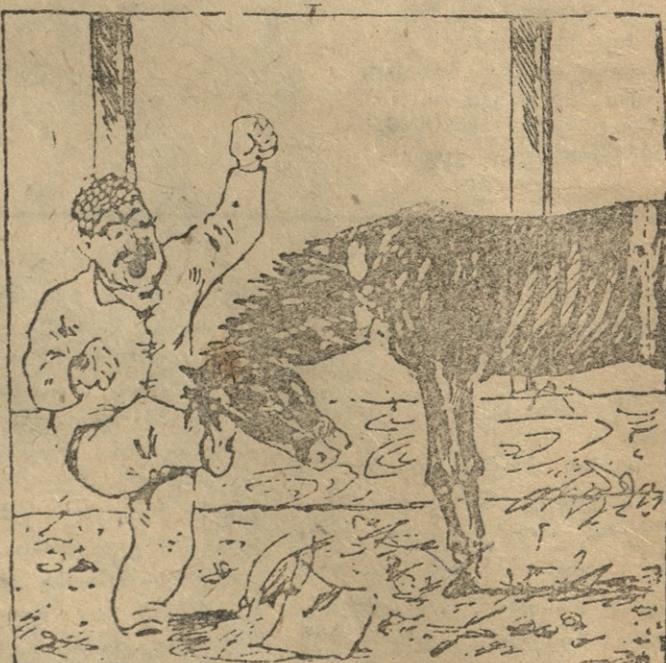
• ၁၀၈။၄၆၃၁၉၂—ဒေသကြောင်း ၂၃၁၁

೬೧೬. ಸಂಸಿ.

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖଣି



ჭირიშე, შენი ჭირიშე,  
ჭირიშე, ჩემო ლურჯაო...



საკვების არ აძლევს და ცემით,  
თავპირი დაულოტენჯალ.

# თესრი!

ნაზ. ძო. ძიული გვილი

გამოცხადი  
ბიბლიოთეკი

— ალლო!... ლაპარაკობს ნიანგ-  
კორი სოფელ მაჩხანიდან სიღნაღმის  
სიონიში...

...სომიღლო საბჭოს უნდა შეეზ-  
როვებია საგაზაფხულო თესვისათვის 870 ფუთი თესლი. თებერვალი და-  
დგა...ამც ქრისტი ფუთი თესლი არ  
არის შეგროვილი. მთელ რიგ კოლ-  
მეურნეობებში აღგილი აქვს სათეს-  
ლე ფონდების განავებას...როგორ  
მოვიქცეო!

ნიანგი—რაო? როგორ თუ არც  
ერთი ფუთი არ არის. მაშ რა ფიქ-  
რობენ? ცილან ხომ არ მოელიან მა-  
ნანას?.... არაფერი უდღათ დასთე-  
სონ? იქნება ფიქრობენ, რომ სახელ-  
მწიფო მიწოდებს თესლს და შეებ-  
ვეწება თქვენი ჭირიმე დასთესით!  
ის რაო მოკიდა! არ წაიკითხეს მას.  
გერმანებს განცხადება? ტკვილა არ  
იყიდებონ, რომ სათესლეს სუსალ  
მასცემს მთავრობა... აღვილი  
აქვს განავებას? როგორ თუ  
გახსავებას... დაპერ... და გაა-  
ნიავე სათესლე ფონიდების გა-  
? მაღები... სწრაფად... ჩარია  
2294 ფუთი სიმინდის თესლი...

## ჭიათურის რაიონი

— ალლო!... ლაპარაკობს ნიანგ-  
კორი ჭიათურის რაიონიდან... მოგა-  
სებებთ, რომ კოლმეურნეობებს მო-  
სავლის განაწილების დროს დავიწყ-  
ყათ სათესლე ფონდების გამოყო-  
ფა. კოლმეურნეობებს ცვლით,  
2294 ფუთი სიმინდის თესლი...

ნიანგი— რაო? სათესლე ფონდე-  
ბის გამოყოფა დავიწყებათ! ჰმ! ჭა-  
ჭამი ხომ არ დავიწყებიათ! რას ჭვია  
ღავისუბათ... მავათ ალბარ გაზაფ-  
ხულშე თესვიც დავიწყდებათ, თუ  
არ მოავიწოთ.... ზასქე აღვილობ-  
რია კოლმეურნეობათა ხელმძღვანე-  
ლებს. რომლებსაც არ ესმით, რომ  
ყანების დასათესად სათესლე სიმინ-  
დი არის საჭირო.

## სტალინის რაიონი

— ალლო!... ალო... ლაპარაკობს  
ნიანგკორი სტალინისიდან. გარტო-  
ფილის თესლის გლუბარიავებლიდ  
არავითარი ზომები არ არის მიღებუ-  
ლი, როგორ მოვიქცე....

ნიანგი— რაო? როგორ თუ ზომე-  
ბი არ არის მიღებული? მაშ აქამდე  
რას აკეთებდენ? ბუზებს ყლაპავ-  
დენ? როდის ფიქრობენ ზომების  
? უბას? გარაუცი, რომ ახლა ნიანგი  
მიღებს ზომებს იმათ წინააღმდეგ.  
ვინც ას ოპორტუნისტულ შეფა-  
სებლობას იჩინს კარტოფილისადმი,  
აიყვანე აღრიცხვაზე ყველა, ვანც და



კულაპი:— ყველი არ გამომჭრა თესვის კამპანია კარგად არ ჩატა-  
რო.

ოკონ. რ. თავ-ჩპ:— ნუ გეშინია ჩავატარება!... ჩა-ვა-ტა-რება!

რიცხვილის აბუჩად იგდებს— მე თვა-  
თონ ჩამოუკელი სათხავა სამეურნეო  
მიმწოდებლობით. თუ მეღდეამენტები  
არ გამოგლევია, შენ თითონ უწამლე  
ჩემს ჩამოსვლამდე... ოღონდ თესლი  
დამზადებული დამხვდეს, თორებ  
შენც „გირამლებ“... ჩარია! თესლი!!

— ალო! ალო! ალო! ყველას!  
ყველას! ყველას! მოისმინდო ნიანგის  
ირძანება!

... „ნიანგკორის, ჩემს სამფლობე-  
ლოში მოსული ცნობებით, მთელ  
რიგ აღვილებში სათესლეს ეხლა  
ეძებენ... ეხლა, როდესაც ზაფხული  
კარებზე აკატუნებს! ცნობები მოწმო-  
ბენ აგრეთვე იმას, რომ მრავალ სა-  
სოფლო საბჭოში მომზადია სათეს-  
ლე ფონდების განივება...“

ვბრძანებ:

24 საათის განმავლობაში ჩატა-  
რეთ ყველა ოპორტუნისტების აღ-  
რიცხვა, დამზადებული ერთად და ჩა-  
მოუკელი სათხავას სათანადო სამკუ-  
რნაონს შესაბამუნებლად.

განიავებული განიავებულ იქნენ  
თანამად ა-შ 7 აგისტოს დაზე-  
ნილებისა.

არც ერთი გრამი თესლი არ და-  
ეკლდეს სოციალისტურ მინდვრებს..

ვბრძანებ:

დახარისხებული და შე-  
წამლული დამზადეს ყველა სათეს-  
ლე მარცვლებული, თორებ დამზა-  
დები ჩემი ხელი იქნებიან შეწამლუ-  
ლინი“.

ნიანგის აღუტანტი:  
სეზენ-ბან-ზენ.



# გამოცილის დამოკიდებულება ტენიცისაღი

გაბრიელ თვითდენაძეს ქახანაში კი კონტაქტი მოწყობილი კაბინეტი აქვს. რა სახის ლოზუნგს იტყვა, რომ მის კედლებს არ ამშვერებდნა. ტეხნიკის დაუფლების შესახებაც, რა თქმა უნდა, თვითდენაძეს თავი დროში „უფიქრა“.

— გაგრათ ლოზუნგები—თვალისათვის კაა, „ასაბუთებდა“ გაბრიელი დაბკომითი საუბარში ტეხნიკის ათვეცდის შესახებ.

— წრეებიც უნდა ჩამოვაყალაბოთ პრატიკულად გამოცადნათ — შესთავაზი ფაქტის თავმჯდომარებ.

— წრეები? რას წრეები, სასავა-აქიმის?

— არა, ტეხნიკის დაუფლების,

— მაგი ჩემი საქმე არაა, მე პარტიული საქმეები მაქეს!

— ტეხნიკის დაუფლება უპატიონ საქმეა თუ? ამ. სტალინმა განაცადა, რომ ბოლშევიკები უნდა დაუფლონ ტეხნიკას.

— ბოლშევიკები, მარა, თქვენც იმდენ და ბოლშევიკ ზეინელებს, ხარატებს და იმათ შევიტლებს დავა-დეთ დაუფლება.

— აյ დავალების საქმე არაა ამ. გაბრიელ, ეს ჩენი მოვალეობაა, ამა ბელადი გვასწავლის, სოცტექნი-ბლობა მოითხოვს!

— მოითხოვს და ქე გავაკარი აგერ პლატონი კააიდეტი. იქ ქებით ია-ცხა!

დაანლოებით ამგვარი საუბარი ჰქონდა თეთიდენაძეს ფაქტობის თავ მჯდომარესთა იმ პროილები როცა ამ. სტალინმა წამოაყენა ლოზუნგი მოწინავე ტეხნიკის დაუფლების შესახებ. გაბრიელმა თავისი მუშაობა პლატონის გაკვრით აძირდუა. ქარხომში კი „რაცა“ მართლაც გაკეთდა: ჩაოყალიბდა ტეხნიკის შემატა ვლელი წრეები, რომლენიმეჯვერ მეცანიერიაც კი ჩატარდა. მაგრამ მალე ყველაფრი ისევ დაივიტყვა. ეს მოხდა იმის გამო, რომ ქარხომის თავმჯდომარე სხვაგან იქნა გადაყვანილი. წრეებს კი ხელმძღვანელობა მოაკლდა, არავინ მიამაგრა მათხე ფაქტის ინტერეტ-ტეხნიკოსები.

პოველი ხუაჭლების შედევებზე ამ. სტალინის ბოჭყინვალი მოხსენება, შეხვდა მისი სიტყვის წლის თავს—ტეხნიკის დაუფლების შესახებ.

„მათვარი გვექონდეს მტკიცე ბოლშევიკური სურვილი — დავეუფ-

ლო... ტეხნიკის, თუ სეთი სურვილი იქნება, შეიძლება ყველაზრის გადალისება“.

ტეხნიკის დაუფლებისათვის ბრძოლის დარღვევი მიწურულ წარმატებების შესაწავლიდ ნიანგმა ა აღინი-

თვითდენაძეს წავიწყდოთ. სკოლის შეიქმნა და ფაქტურის შედეგები?

— რაც შეეხიბა იმ შედევებს, რომ მელიც რომ შედევები. ეს უკი

კოქვით ტეხნიკის დაუფლებაზე — შედევები ჯერ გამოუკვეთელი უნდა იყოს. ჩემი მარით კა აგრო შეელაფერი გავაკეთეთ — (თვითდენაძეს ე ლოზუნგებში მიგვიშვილი ხელი).

— წრეები თუ ასებობს ცეკვა-ცა?

— ალბათ უნდა იყოს რაცხა ურები.

— ცეკვენ რა მოწილეობას დებულობთ ამ წრეების მუშაობაში და ხნიის დაუფლებისათვის ბრძოლაში სიერთოდ?

— მე? მე ისედაც იარიბრული ვარ. წრეებში მე ხომ არ გიმეშავი-ბია?

— მუშაობა გამოტკიცებლობას უკერივა ყორადღება?

— ჩემს ფაბრიკაში ყველაზრის გამოგონილი დამხედა, რაც საკიროა და ასაღა ყურადღება უნდა?

— ახალ მანქანების ათვალის საქმე როგორაა?

— გვაუს ინიცირები, მათ კე იცო-ან მანქანის საქმე და ჩენ რაში გა-იაროა?

— როგორი თუ რაში განა მე გვ-მით აიგონადი წ ხნიის დაოთვილების შესახებ?

— ლოზუნგები რაც შეეხიბა, აგრე, გავაკრი. მარა ახლა ჩეინკლობას თუ შეესწალიდი არ მეგონა!

ნიანგმა შესაფერისი დასკვნა გამოიტანა თვითდენაძის ბოლტუნისტული დამკიდებულების შესახებ ტეხნიკის დაუფლების აჯისალ-მი, ის საჩანგლი კანლიდარად ჩანიშნა, რაღაც პარტიული წმენდისათვის ამზადებს თვითდენაძის ატესტაციას. ჩემი ფაბრიკა კი შეფრთხები იყვანა და დღეიდან იწყებს მუშაობას, თვითდენაძების მიერ დაშვებულ შეცოდების დაუყოვნებლივ აღმოსაფხვრელად.

ბოლშევიკებმა უნდა დაიპყრონ მოწინავე ტეხნიკის მწვერვალები! ამაში თვითდენაძეც მაღე დარწმუნდება.

# გამოგონების გარემო

გამოგონება ტეხნიკუს და უზლებას  
მთვარი ფორმისა.

რამდენი რამ აჩინ ისეთი, ამ  
მის „შამლის“ გამოგონება-ტეხნიკუს  
დაუფლება სულ, მოაწევევინებს მთ  
ქალაქებს, მაგრამ ცალ-ცალკე რომ  
განვითაროთ, თუ ვის რ გამოგონება  
უფრო ან უფრო გამოგონება  
აჩინთა დიდ სხეულასხვა?“ მივიღებით. ამ სკა-  
რაბა თუ ვის როს გამოგონება უფ-  
რო ან რეალურებს, დორად გამოტაცა  
და განვიზრობე ვ მიმართულებათ  
სხვადასხვა პირების აჩინთა შეკუნება

— როს გამოგონება თავისთვის  
უფრო საჩქარო და აუცილებელი  
შევეკითხე სახელგამირან გამოსულ  
შეერთას.

— ვმ, განა არ იყა? — იმინი-  
ულად გაიღიმა მან: — მე მწერა ისე-  
თი ხერხის გამ ურნება, რომ მომა-  
ლაქე არ ნახევრად იარითოს. აუ  
რომ ორივე ნახევრაზე ცოლილ და  
მოქმედი დარჩის.

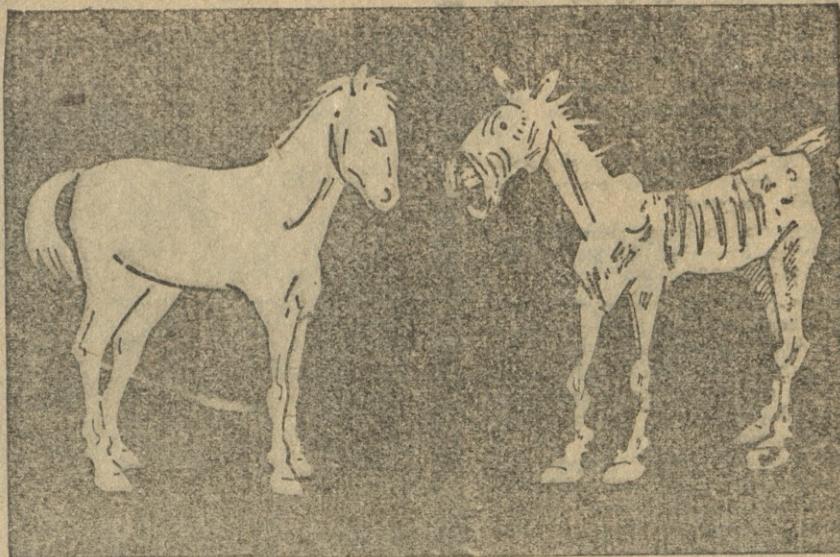
— რად ნატრულობ მერ ახრე-  
ბულს?

— მიტომ, რომ მაშინ შეიძლება  
უკით ნახევრა მუდამ სა თუ ს  
ბულალტერის სარგელობა რყას  
და ელოდენ იმ ნეტო წუთის, როდე  
საც სახელიამს მომსორება პირობ-  
რის გაცემა, მეორე ნახევრაზე კი და-

# გეგო ბარები

ნა. დონის

ინდონეზია  
იუდიდითი

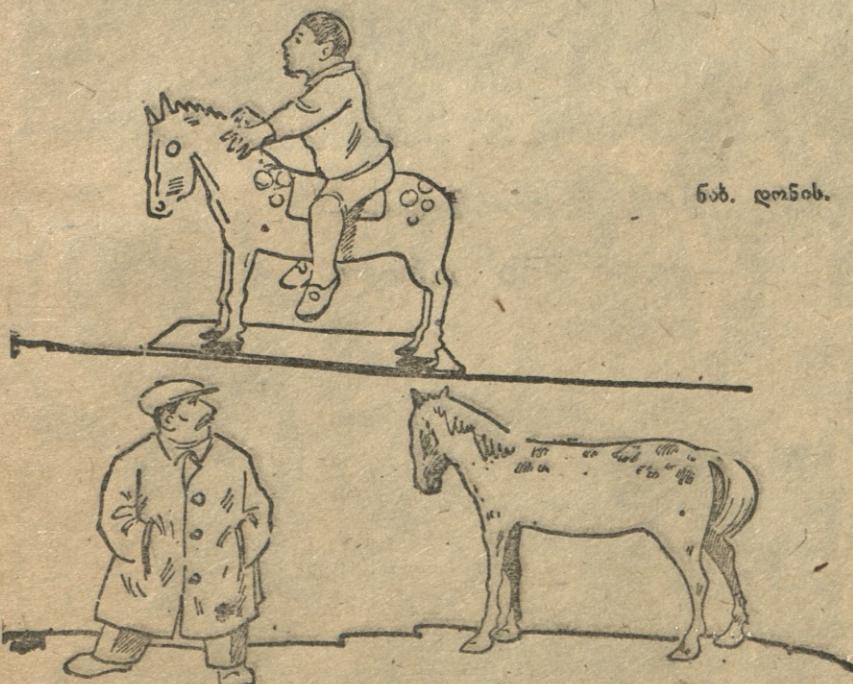


— როგორ გამხდარხარ შე უბე-დურო, რა დაგემართა?

— როგორ თუ რა დამემართა, არ იცი, რომ საბჭოთა შეუჩინეობაში  
ვმუშაობ და შიმშილით შელავენ?

# ო რ ი გ ა ვ შ ი

ნა. დონის.



ო რ ი გ ა ტ ე რ ი ს ტ ი: — მე მგონია, უმჯობესი იქნება, რომ ცხენის ხა-  
ტითხს ბავშებს გადასცემდეთ, ეს მათ საქმეა!

ორად გახერხვის საშვალებას გამოი-  
გონებს, ედისონი იქნება.

— შენ როს გამოგონება უფრო  
განტერესებს? — შევეკითხე სოფულ  
დან გამოქცეულ კულად.

— უნინ მიჩინის როცა. ჩლაპარში  
გამიგონია და სინმიდურულებიც რომ  
მაშოვია ასეთი ქუდი, ჩემთვის მისწ-  
რება იქნება; თორებ ვერსად დავა-  
ზალე, ყველგან მაჩინევინ...

— თქვენ? — შევეკითხე ერთერთ  
სტულენტს.

— მე ვისურებდი იხეთი ინსტრუ-  
მუტის გამოგონებას, სარაც მოელი-  
ტელიჭადი არღადევიბი იყება.

— მე კი იმისთვის აკუმული-  
ტორი მინდა, რომელსა, შეეძლება  
ჩიავლოს კილო ტრამვას კაბებზე  
და კოული მეზანებში და ხელში მო-  
მაჩინოს... — თქვა მილიციელმა.

— მე კი მინდა, რომ წელიჭადში  
365-ის ნაცვლად 1365 დღე იყოს, რომ  
დამატებულ 1000 როის განმე-  
ლობაში მანც უდიდო სახელგა-  
მისავან გამოცემულ ზოგიერთი და-  
ღი რომანების წაკრიზა. — მითხა-  
ვითერთმა იწიგნიბორმა.

— შე კი მინდა ისეთი გალენდარი  
გამოგონონ, რომ ე' ფრისაში რო  
ხი პარასკე კყას; ეს ზუსტათ შეე-  
ფერება ჩემს გასწობილებას. — მით  
ხ' ათალაზერა კრისისმა და მე  
დიღურად გაიღიმა.

სიკით.

# მარაჩივე

მაწინგაცრთის ადგილობრივის თავ-  
შეკვეთისას, სანებარიში კრების გამო სა-  
ზეიმი იქრა ჰქონდა, ასაღი პალტო ჩატა-  
ვა და ბოხონა განხევ მოედო.

—თვითმომარაგებული პალტო აცვია  
ჩვენს აცკაში, -მუჯადუგუნით ამცნ მია-  
ნგარიშებ ბუღალტერი.

—შენ სარევაზო კომისიის თავმჯდომა-  
რებ შეხედუ, როგორ შევნის ახალი შა-  
ვარი, -სიცინი მიალარი.

—და შალვარი მიტქარაც კონკრეტისის  
თავმჯდომარის პოლუშეუბკასთან! — ოცრით  
უძრავია საქონ-შეზარბეგელმა.

—ამჩენათ, ამბობდა ადგილობრივის თავ-  
შე, — ჩვენს მიერ მუშავდა ჩატარებულია სა-  
თავით არგვთოთ სათანადო მოთხებების საფუძველზე. მართლია ნაკაზი არ შე  
სრულებულა, და კოლხელშეკრულებაც და  
რცვულია, მგრივ აქ ჩვენ თოთონ არა-  
ურ შუაში ვართ.

კომისი აღინიშნა, რომ კულტურული-  
სასახლი ერთად განსაკუთრებით სუსტი იყო  
მომარაგება, და ადგილი ჰქონდა თვითმო-  
მარაგებასაც, აღლოლების თავ-რებ საბო-  
ლოო სიტყვაში გამოადგურებული პასურა-  
შიცა რიატორებს.

—არავთარი თვითმომარაგება არ ყოფი-  
ლა: მუშავისამსახურებისათვის გამოვიტა-  
ნით საქონელი, მაგრამ (კატა იყო და ყვე-  
ლის თორ ერთო... მე მინდიდა, პოლუშეუ-  
ბკა, მაგრამ მაგ იქნებ კონკრეტის თავ-  
მჯდომარებელი განზრაბრა თავისი ზო-  
მის და რალა აფილებდი!.. ასა, კა აფილე-  
ბდა, მაგრამ გადაკეთება სკორებობა და  
ჩინონები ტესტის, ჩირა ბლუზად არ ლი-  
და... შემდგა მოვალეობებ შალვარი, მაგრამ  
რიცხოვდის თავ-რებ წაელო სახლში!  
აგრე აფეი კიდევ!.. დამრჩა პალტო. რო-  
მელიც ზედ მაცია. რაც შეხება თეორეუ-  
ლი, ყველა მე არ წამითა, ნაწილი გამვალ  
ბის თავმჯდომარებ გაუზავნა თური ცო-  
ლს და კოლის დებს.

რეზელიუციას მიღება გაჭიანურდა. დე-  
ფილების თავმჯდომარის ცოლის-ძმაშ (იქ  
ვე მუშობის), ბიძაშ (ისიც იქცე მოწყო)  
და ბიძიაზ (იქცეა მემნქებულ) შეიტანა  
შეძლევი წინადაღება:

—ადგილობრის მუშაობა ცირისილ იქნე-  
დამაკაყოფილებულ, ხალი აღიძული გა-  
ნის-წინარად.

ვინ იყს, რა მიუვადება კრების ყრას,  
ჩირა დამილაგებების არ შეეტანა წინადაღე-  
ბა, ადგომის, რევოლუციის და კონდიცი-  
იის, მოვლი შემავალობის დაშლისა და  
გარაბალიერის შესხებ.

ეს წინადაღება მითლეს.

—თქვენ წინადაღებები მითლეთ, მე  
პალტოებს და უკასაცმელებს მოვიღებ,  
ხლიმებით აჯირის თავმჯდომარე, ერთი  
ს შექნი გმირებონ და მეტე ჯანაბა-  
ძე გვინითა გზა...

—გადამიტივეთ, გადამიტივეთ, თეორეუ-  
ლით და შალვულით შეცე მომარაგებული  
ვარ, ერთი ს საწოლებიც გამოვიტან!...

მცირე უქაყაფილება ატყობილა ჩივე  
მითლის თავ-რებს:

—მეს ჩაუტანი არ იყოს! ცხადი წელია  
რევოლუციისა გარ, სულ მერჩო ერთი შალვა  
რა, ასც მოკლე და ირ აღვალის თავებს  
გამოსხული... მართლაც, ჩეგიზა ასც კა  
გამიეცებია, გაგრიმ ერთი წლის დატვირ-  
თვაში ერთი შალვარი, ისიც გამოხული!..  
ეს, წავიდე, ას ყველი და ძირივ მინც წა-  
ვილო სახლში, სულტანი, თეოთმომარა-  
ზა მანც დამარალეს!..

ლლარ-ალლარისინ,

ჰიტლერი—გერმანიის პრეზიდენტი  
გიგანტი  
გიგანტი



მეორე ინტერნაციონალი—

—ფაშიზმის იარაღი



ଶାନ୍ତି ପାଲଗାସିଂ୍ହ

ဒေဝါရီမြို့နယ်၊ အနောက် ၁၃၁၂ ခုနှင့် ၁၃၁၄ ခု တွင် ပေးပို့ခဲ့သည့် ပုဂ္ဂန်များ ဖြစ်သည်။



ప్రశ్నలకు ఉన్న విషయాలలో, కెల్ల జి తథికులను కేంద్రాలు  
అవునుతున్నారు ఈకణ్ణుడు, తమ లుసులు అంతా.

## ერთი მრავალთაგანი

(ქუთაისი)

ამ დღეებში ქუთაისის განათლების განყოფილებასთან ხალხის გრძელებაში წავაშუდა. ცნობის მოყვარეობით გატაცებულმა ხალხის წრე გავაჩვერე და ტალახში ამოსვრილ მომაქცევას ცხენს წავაშუდა.

ცხენმა ჩემს დანახვაზე სიამოვნებით გადმისხედა, მიცნო მუშკორი ვიყვავ და დუღლულით დაიწყო თავის ავტო ბიოგრაფია:

მე დავიბადე 8 წლის წინად, ვეკუთვნილი ჯიშიან ცხენთა შთამასავ ლობას. პირველად დაიწყო უიზიური მუშაობა ქუთ. მაულის ფარივა ში, ჩემ რასთამ გრილად. გმუშაობით ერთგულად. პატრიონიც გვანებირებდა. ყველას მოწინდით.

ეტლში - გამძული მავად დავჭროდით ქუთაისის ქვაფენილებზე.

ერთი წლის წინად ჩენ გვიყიდა განათლების განყოფილები. ყველა მიელინებული თუ მოელინებული არ მოესვა. ჩენი გადასყვანი შეიქმნა.

კვებისა და მოვლისათვის კი არა ვინ იწერებდა თავს. მთელი დღეები ვმიშვილიბდით. მიელინებული ხალხი პირველად თავის კვების სკითხს მოაგვარებდა. ჩენ მხოლოდ უკან დაბრუნებისას მოვაგონდებოდით. ბევრჯერ დაბარით სიმშილისა გაარ. მაგრამ მეეტლეს შოლტის ტასანი უკანასკელ ძალას გვაკრეცინიდა. რაც ჩემია შემოველია. საკვები მასლის მოუმარაგებლობის გამო პატრიონმა გოჭოურის ტყებში გაგვრეცა, სადაც ჩემი დამ სიცავსა და სიძმილის გამო თავისი მძირი მდებარდა. ჩემი და მას ჩამარა. ჩემი თავი კი კამბგანმა ვალში წაართვა, იქნა დაუზოგადი უკანმა და არა ნორმალური კვების გამო ცუდი დღე დამიღვა.

არ მოწონა ჩემი მდგომარეობა და რსენებს და განაცხადდა: „მინც არ მუშაობს, საკუები არ მიაკვეთა“ — და თავისი გამოცხადების და ბოძე მი მაბა.

უკვე 7 საათით ქეჩაში, მომაკვდავი, სულს კებრები; მეხვედი ხალხი, იყონებს ჩემს წირსკლ სილმახეს უკისუქნეს, ჩემს გმირის მუშაობას. იყონებენ ხაკ, კ. 3. 10 ცეცქს და გრინილებს და ლანძვე გაიხეს უშავნიდა ჩემს პატრიონებს.

მე იმითი მაქვეს ჩემი ტანჯით განვლილი ისტორია თავტები იქნება, ჩათა აღილებზე დამჩერიონ საკ. კ. 3. (ბ) ცეცქს და დაცენილების გატარება, საცუზარუნველყოფს დანარჩენ ჩემს მარებებს.

ახე დაამთავრა თავის ავტობიოგრაფია განათლების განყოფილების ჯერ კიდევ ახალგაზრდა ცხენმა. ეპალ-ვარდი.

## ო კორტუნა ქაქანაში

— ნუ თუ ცენტრის არა მარტო მარტო

ჩია:

გაზაფხულდა. ბუჩქის ძირის

თავა იწონებს ნაზი ია.

ჩვენ სალებრიალ კუკობ ვარდისაც

ეშებით გული გაცდია.

აბა, გახედონ მიღებოს და თუ სატე დაიხახონ „მუქის ძირის ნაზი ია“, ანუ — „კუკობ ვარდი“ — რაც უნდა ის მიყონ.

არა, მე შეცრობიში, ვერავინ შემიყვანს. სან-მ შერტალი არ მოჰინდება თა ა-ერაზი არ იყვარდება. მე თევსის შესახე ჩემს ტვინს არ შევეწუხაბ — ახე გადაშუცვიტა მოარტუნა ქაქანაძემ სა ამოშვე ხერინა (ე. ი. დაიძინა).

ვინ იცის სანამ უ იძინებთა (გაზაფხულის მანც), რომ მუშალესინს მისოვის ძირი არ დაეჭროთხო და არ მოიხსნა კოლექტივის თავმარმანობისან.

დაზიანი.

## ნო ეს კიდობანი (ძგინი)

ნო კიზირიავ,

მარეკი, ერი ჩამე:

რაზომ არის შენიან

მურას შავი ლაბ.

ლიმის რომ შეხედავ

შენს სახეზე ძმო.

მიხარია — მზად გაი

ეზირო ლოდი. ძვალ.

მართალია — გლებ

გიფე. ქ. როგორც გინდა

საქმეს როგორც უნდა,

ჯე ვერ ვხაიავ შეინდა.

გვეუქენ — თოტებს წვლობ,

გვეუქენ — და რომ გენდავთ?

ტიტველ დაბიებას

და ჩეც ტანჯვა-სურდა

გარიბოსთან ჩართლი

შენ ატუზულა!

დათვი ვერ მოქალი

და ვერც მოპილა ტურმა

გაბაზედე. ნოე,

რიკავმარს გრი —

ინ კინდა არ ნახი:

ხატი, ჯვარი, ღმოვთ.

არ მსუს შეგაწუხა,

არა მსუს გავაგრძელო,

დღეს პირველად ლექსით.

ვსკავ შენს საროგრძელოს

ზაგვილი ბზიკი

„სამზადისი“ თხსისათვის



— რას ეძებთ კაცი ამ თოვლში?

— შარშან ტრაქტორი დაგვრჩია და ეგებ არის საღმე!

ՑՈՑՈՏԵԼՏԱՑՈՑԵՐ

## ମାର୍କାଲିଙ୍ଗ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକତା

(კუძლვნა გ. 6-იცუბიძეს)



ଦେବତାରୁଷ ଗ୍ରେହଶକ୍ତିରୁ  
 ଉପଦ୍ୟାତିର ପ୍ରତିଲିଙ୍ଗ,  
 ଦେଵତା ପାଦାଳରୁ  
 ଜୀବକୁଳଙ୍କୁଳରୁଥା ମନ୍ତ୍ରମୂଳୀ  
 ତାର ଦେବତାରୁଚ ଧର୍ମପ୍ରତିଷ୍ଠା  
 ପରିଶବ୍ଦ ତୁ ସର୍ବରୁ,  
 ହାରିହି ମାତ୍ରପୂରାଣ  
 ୫-୩ ପାଦପ୍ରତିଷ୍ଠାନ୍ତରୁଣ୍ଡା,  
 ଜୀବନ୍ଦରୁଥାତ କାର୍ଯ୍ୟକରିତ କଥାରିନ୍ଦର  
 ଏ ସାତିରିନ୍ଦର ପ୍ରାଣମି,  
 ଦୋଷରୁଚ ଅଶୀତିନି  
 ପୁରାଣରୁଥ ମନ୍ତ୍ରରାଜ ସାଲାମି  
 ପାତ୍ର ହିନ୍ଦୁରୁଣ୍ଡ ଗ୍ରେହର  
 ପୂରାତନରୁଧର ଭୟବା,  
 ପ୍ରାଣରାଜ ପାଦକ୍ଷେତ୍ର ଧର୍ମରୁଧର,  
 ଦୁଃଖକାର ଏହ ପାତ୍ରପୂର୍ବା-

დღლი მაგ სახელებს გაჭაპიანებს! მა-  
გისთვის გაწყვენინებ-მეორე? მეორე  
დღეს ახალი „კატროჩია“ შევაღირე  
და „კატლეტ პავარსკის“ ნაცვლად  
დაგაწერე: „რომიულ - პა ადექტო  
ცვაძე“; კანკომებს ნაცვლად დავრე-  
რე: „სუფ-რაბოჩი - კრესჩიანსკია“.  
საღავა იყო: „რომიულ პა-თგლისკი“;  
დაგაწერე: „რომიულ - პა ადექტო  
ჯანსკი“; პეჩენია ნაპოლეონს დავა-  
წერე „პეჩენია ნიკო გუარინიე“;  
ერთი სტუდით არ დამიტოვებდა  
არც ერთი პასტისმგებელი არანა-  
გას გვირჩე. ნაზოდნი არტილერი;  
პოდერები... ინგლის-იარშავის შევ-  
ცრავ კულგაბ ჩეგნი საუახი ას კ.  
პ. ბლუკები დაწერე: უკანსი.  
ცხინვლება და სხვ. მრევნა საჭმე  
შე წალში მუკიდა მითხა. გრამ  
საჭმე არა გაწიო, ის გაუხსას ბო-  
ლომდე, რომ მე გარეხავი: უკან-  
ვიკლენ ერთხელ ს. ღამე ვაჟდლა —  
მეზურები - პრივატულები. და მიუ-  
ვირია: შენა ჩენს რაგარიშე უ-  
დასკრინო. საჭმე სახელების შუა-  
ლაში კა არ არის, საჭმე კერძის

— ეს რა არის?

— ସୁରୀ, — ଯାହାକୁଣ୍ଡା  
— ମୁଁ ପ୍ରେସ୍‌ରେ, କୁମ ପ୍ରେସ୍‌ରେ, ଦୋଷ-  
ଏ କୁଣ୍ଡଳିକୀ ପ୍ରେସ୍‌ରେ? ଏହା କ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରେ, ଏହା, ଏହାଟି ମନ୍ଦିରରେ  
ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରେ, ଏହାକୁଣ୍ଡା ଏହା କୁଣ୍ଡା,  
ଏ ପ୍ରେସ୍‌ରେ ଏହାକୁଣ୍ଡା... ଏହାକୁଣ୍ଡା

— მაგამჯან, რობერტი, თქვენ  
სკოლისთ, ეს ტარისანა როდია?

— გამ რა არის?

— ହୋ ରା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ! ଆ; ପୌର୍ଣ୍ଣବେଳ... — ଆ ରା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ! —  
ମାତ୍ରାମ୍ଭାବନ. କୃଷ୍ଣ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାର ଦୟାରେ ଘୁମୀବା. କୁଠ କି ଲୋକଙ୍କାବର?

როვნების იურ გმოვდებენი ამ პა-  
თაბალითად... „თუ არა ჩათვალი“ და წი-  
ვიდა. ჯერ ეს მეშვეობი ამ გასუ-  
ლიყო, რომ ახლა მეორე ქალი შე-  
მოვიდა გინებით;

— ასეთ ძვირა კველუნებს რომ  
ჰყავდით — სიჩტვილი ამ პირი 9  
მუშაობი მაინც ამ გარემონ.

— ମୁଁ କାହାରେ ପାଇଁ କୁଳ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ  
କାହାରେ ନାହିଁ...

— ଦୁଇପରିନିଷ୍ଠା ଯାଏଇଲୁ ? —  
ଶ୍ରୀମତୀ କୁମାରୀଙ୍କ ହୃଦୟରେ ପାଞ୍ଚମା, — ଲାଖରୁ ଦିନ-  
କାଳିଗାନ୍, ଲାଖ୍ୟ ରା ଅଶ୍ଵନୀଦୂର୍ଗରେ ୩୩୦-  
ଟଙ୍କା ଦିନ ପାଞ୍ଚମାର୍କାନ୍ ଘରମିନ୍ଦରଙ୍କା.

— ମୁଁ ତଥ୍ୟକ୍ରମ ଗ୍ରହଣିତିର, ମୁଣ୍ଡ ଯେ  
ପ୍ରସରିତିବି ଲୋକ ଏହି ଅଳ୍ପ, ୧୦ ଟଙ୍ଗ  
ଏହା ଜ୍ଞାନିତାଙ୍କୁ ଏକବିନ୍ଦୁ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଲାଗୁ-  
ଲାଗୁଥିବା ପାଇଁ ପରିପ୍ରେସର୍ ପାଇଁ—ପ୍ରମାଦ-  
ବ୍ୟାପକ କାହାରେ ଦେଖିବାକୁ ପାଇଁଥିଲା.

მეტე სოლი გადამხადის სამაგივრო? ვაშვილთა კორპუსი — გამო-  
მილა. მიზეცი? შენაო ყოფილი ვა-  
ჟარი ხარ. კარი. მეტე ჩა ას ს,  
რომ ყოფილი გაფილი ვარ. ა. ა. ა.,  
რომ ერთი იყოს. ანა მოისწოდა  
ივანებიძეა? ტუროვ, ტუროვ მაც  
ვითომ ქრისტეს ქრისტოსა, დამი-  
ფასეს რაღა! ფირუზ.

# მორი, ნიჩა!



## პავლე „ბატონი“

ჭიათურის მუშათა თეატრის რეჟისორმა პ. ფრანგიშვილმა მსახიობებს აკურძღლა მისი სახელის უბატონოდ მოხსენება.

— მე ბატონი რეჟისორი ვარ და ბატონობით მომზარეთო-განაცხადა მან.

ძრავანა



როგორ და და პავლეშა  
ოცნიბა იწყო სკიანი  
წარმოიღინა: გამხდარი  
ბატონი დიდი ყვიანი  
წინ დაესახა ოკება  
მოსაკით ამოზი დუღი  
და უიირველეს ყოვლისა  
გამოიცვალა ტიტული.  
ბრძანება გასცა:

— დღეიდან

თუ განმე პავლეს მიწოდები, —  
ასეთი ზომართობისათვის  
დღისა გიტირებთ, იკოდეთ, “  
თარ ცეკვირი ზევით ამართა  
პოზა მიიღო ზეიადი  
თქვა:

— მე ბატონი პავლე ვარ,

პავლე ბატონი, დიადი..

ჩვენ კი „ტყავს გაძრობთ“ ბატონ  
ნებს

ვინც ბატონობას იქადის, —

„პეტრეც ვერ მიეშველება“

ჩ. ალით კუდის რიკამდი

## ვერ უშველა

ჭიათურის თამაჯის უჩესტოს შა-  
ლაზის გამგემ ვის პანაირი რამო-  
დენიმე ათასი მინეთი გ უადგა.

ძრავანა



ამდეთანა კაჯერა ნათამი:  
პურმარილის მოყვარული  
ქეითობდა ვასო  
პურმარილით ვაიტანდა  
ჰქონდა ამის სასო.  
ამ იმედით იქნება  
არ მომცდარა „ტყავო“  
და უცდევად მან გამსახურის  
კარი ისახულა.

## ა მ ი ს წ უ რ ა!

სამტრედის რკინის გზის სააშე-  
ნებოთ რაიონის თანამშრომელმა სი-  
მონ ვაშაკიძემ დახია გაზეთი „დაკ  
რელი რკინისგზელი“ მის ვამო, რომ  
გაზეთში გაშერილი იყო ვამაჯინე,  
რომელმაც უმიზებოთ გააკრინა 3  
დღე:

4—ი.



ვაშაკიძე სიმონი  
დამკურელია პირველი:

წაიკითხა ვაზეთში  
საქმე ვასაკვირეველი:  
გაეცინა სამი დღე  
ვაშაკიძე სიმონსა,  
ნიახური ამიტებს,  
მოელოდა ლიმონსა.  
მაგრა „1“ ადება“  
არ იფერა ასეთი,  
მოუკერდა ბრაზი და  
მოახია ვაზეთი.  
სჩანს ბრძენა სიმონი,  
ჭკვიან და ნაკონი,  
ერთი ფურცლის დაფლეთით  
„ამოსწურა“ საკითხი! (?)

## ი ც ნ ო ბ დ ე თ!

ბორჯომის რკ. გზის სატატი ებრ  
ლიდე ხშირად ლოთობს, და მუშა  
ბა” დროს უშმაწერად იგინ „1“.

ბორჯომელ



თუ გსურთ ისწავო... გინება  
გინება შვიდი საჩიონო,—  
ეპრალიდესთან მიბრძნდით  
არ მოაკლდება ქარ კლი.  
მუშაბას სჭილ დედას იგინებს  
ვერვინ მიბაძეს კილაში  
და ხშირად ძერება ნუნუსი  
სასმელად სასადილოში.

# Одесільські виборчі дільниці

ପ୍ରକାଶନ ପରିଲାପନ

„ସ୍ଵାର୍ଗକାନ୍ତରେ ଉଚ୍ଚଦେଶୀୟ ତାଙ୍କାମାଳ ପାଦ-  
ଖଲୁଷିତକାରୀ ସାଙ୍ଗକାନ୍ତେଶ୍ଵରଙ୍କ ଅଶ୍ଵାସାତ୍ମକ ଘାଟ  
ପାଲାନ୍ତରେ ଉଚ୍ଚଦେଶୀୟ ତାଙ୍କାମାଳ ମହାଲାଙ୍କଣ 19  
ଦେଖାଯୁଁ ଏଣୁ ଶୈଥିରାଜବିନ୍ଦୁରେ ।  
ଶାକବିନ୍ଦୁରାଜ

გაზიარებული ახლოვდება  
მოსის უარი თესვის,  
აქარესტანს ჩოგორცა ჩანს  
კოგან ეკ ამ ესმის.  
სიზარაცეს, უთაობს  
ექ გაუდგამს ფესვი,

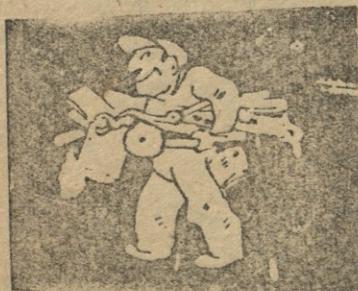


ევლან შეუგროვებიათ,  
თესვისათვის თესლი.  
აქერამიტენს არ შეფერის  
აგრე ჩამორჩენა,  
თუ უნდა არომ აშოროს  
ვმიგდა და შერცხვენა —  
მყისა ანდა გაჩალოს  
პუშაობა დიდი,  
თორებ დმნაირი „ტემპი“  
შავ დაფისკენ მიღის!

ପ୍ରାଚୀନତାଙ୍କରଣ ବ୍ୟାଙ୍ଗଜିଲ୍

„აბალევალაქის სამარტინო - სატრაქტორია  
სადუტრიში მცხავარის თანამდებობაზე მას  
ხურიბს კამინინატრია ზაბუვევი, რომელიც  
ფარის საბუთებით და პერსონაციით ძარ  
ცვას სადგურს“.

ბაბუევი რა ყოფილა  
შეხეთ ერთი ამჟან,  
სატრაქტორო საღურისა



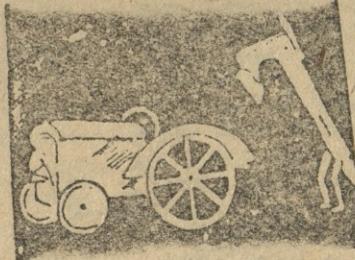
ଦ୍ୱାର୍ଥିଷ୍ଟିଙ୍ଗ ପ୍ରମାଣ,  
ସୁପାର୍ତ୍ତିନାନାଳ ଦାଖିର୍ଯ୍ୟିନିଲା  
ନୀ ସାଧ୍ୟକୁଣ୍ଡ ଅଲ୍ପାଳ,  
ଦେଶୁଦ୍ଧିତୁପ ମିଳିନମ୍ବ ଗ୍ରହନନବୁ  
ତାପ୍ତ ଏହି ବ୍ୟେ ଲାଲାଦ!

## გარე-კახეთის რაიონი

“ଗୁରୁ-କାଶେତିଲ୍ ହୋଇଥି ପ୍ରାଣୀତିର୍ଥୀର୍ଥିଲ୍  
ଦ୍ୱୟାରୀର୍ଥାର୍ ଯୁଗାରୀର୍ଥାର୍ ଅନ୍ଧାର୍ ଦେଖିଲୁବୁ-  
ସାତିର୍ଥାର୍ଥାର୍ ସାତିର୍ଥାର୍ଥାର୍ କୁରୁକୁରୁକୁରୁକୁରୁ  
କାର୍ଯ୍ୟ ଏହି ମିଶ୍ରିତାର୍ଥାର୍ ଦେଖିଲୁବୁ ମିଶ୍ରିତାର୍ଥାର୍  
ଦେଖିଲୁବୁ”.

፳፻፭፻፯፻

გარე-კახეთის ჩაიონს  
დაუძინია . ბიორადა,  
ალბალ არ ელის გაზაფხულს,  
თაცს არ იშუხებს ტყვილადა!



ନେବେ ଫୁଲିଗୁଡ଼ିକୁ ଦେଖିବା ହୀନ ତାଙ୍କୁ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂରୀ  
ମିଳିବାରୁ କିମ୍ବା ଶ୍ରେଷ୍ଠତାରେ ଦେଖିବା,  
ଲା ତେବେବିଲେ ଗୋପନୀୟ ମିଳିବାରୁ  
ମିଳାବାଲୁଜୁଗୁ ଗାଲା ଶ୍ରେଷ୍ଠତାରେ ଦେଖିବା!

କୁଳାଳିବାଦୀପାତ୍ର ଏହି ମାନାମାନିକାରୀ

გალს, ოქემბირეს, მუხიანს  
ქონიათ ტემპი „ჩქარია“,  
მიტომაც მუშაობაში,  
წამორჩენილია არან.

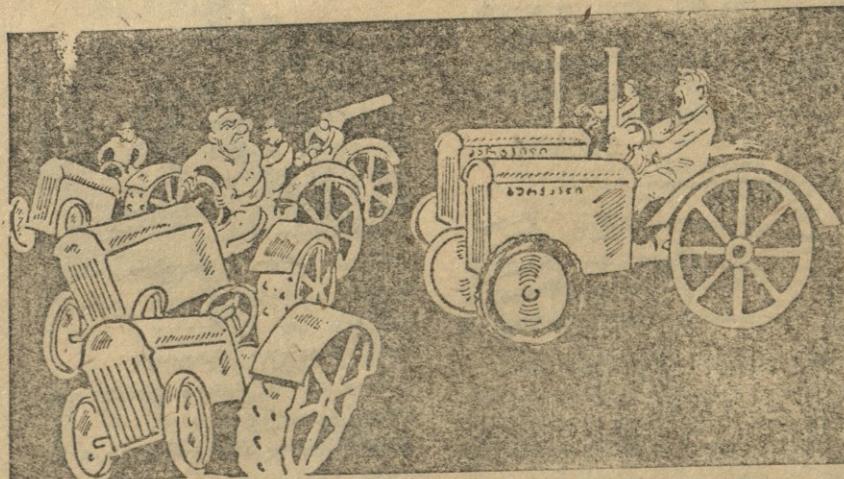
ԵՐԵՎԱՆ ՀԱՅՐԵՆԻ

፭፻፭፻



ხონის რაიონს უჩიევთ, რომ  
საქმეს მოყიდოს ხელია,  
თორებ მოხედება „ნანგის“.  
ჩანგალი საშინელია.

ନୀମନାର୍ଥ୍ୟବ୍ରତୀ ଅମ୍ବାମାଲ,  
ତରିପ୍ରେ ଆଶି ପତମଦିଲ୍ଲି!  
ପ୍ରେଷଳାଃ ଚିନ ଉପରିହରବୁଃ ମାର୍ଗଦର୍ଶିଲା  
ଲ୍ଲା ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ଗୁରୁଜୀବନା,



ମାତ୍ର ଗ୍ରେନଲ୍ସ ଶ୍ରୀଶ୍ଵର୍ଣ୍ଣେଶ୍ବର ଅଧ୍ୟୋତ୍ସବ  
କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଦ ଉତ୍ସବ ହାତୁଳ୍ବିନୀ,  
(ଅମାତାପ୍ର ମୃତ୍ୟୁଶାଖାଶ..  
„ଲାଲିଲା ତ୍ରୈପ୍ରେଦୀ“ ଜ୍ଞନୀବାଟ)  
ଯେ ଏହିମା — ଚାଲ୍ଲେଖନ୍ଦେଶ୍ବର ଦ୍ୱା  
ରାନ୍ ସାହୁର୍ମହାଜାନ ଉତ୍ସବିଲ୍ଲିପି,

რომელიც ქონიათ შრომაში  
გამძლეობა და ჯანა!  
„ნიანგი“ ასეთ რაიონთ  
მარაცებს შრომა-ჯანაში.  
ნეშვად პატივისცემის  
ჩაუგდებს წითელ დადაში.



ପ୍ରାଚୀରାଜନିମା ରାଜ୍ୟରେ କଥରି ରାଜ୍ୟରେ,  
ଫୁଲରେ ଗୁଣମାତ୍ରରେ ରା ମନ୍ଦରଙ୍ଗରେ ଗୁଣ  
ଶ୍ଵର ରାଜସବ୍ସ୍ୟରେମ୍ବଳରେ, ବୁଝେନ୍ଦ୍ରରେ.

— ଏହି ମୁଦ୍ରାଙ୍କଳେ ଏହି ବ୍ୟାପିକାନ୍ତିକ  
ନିଷମ ଦର୍ଶକ ଏବଂ ଶର୍ଵଗ୍ରହିତରଙ୍କ ମନ୍ଦିରକୁ  
ପ୍ରାୟ ଦର୍ଶକ, ଯୁଗ୍ମାଲୀତାରେ ନିଷମ ଏବଂ ବାଜାରରେ  
ଦୟକୁ, ମନ୍ଦିରରେ ଦୟକୁ ଏବଂ ନିଷମ ଦୟକୁ ସାଥୀ  
ନିଷମ ମନ୍ଦିରରେ ଦୟକୁ, ଜୀବିତରେ ନିଷମ ଦୟକୁ  
ଦୟକୁ ଏବଂ ମନ୍ଦିରରେ ଦୟକୁ ଏବଂ ମନ୍ଦିରରେ ଦୟକୁ  
— ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରେ ପ୍ରକାଶରେ, ବ୍ୟାପିକାନ୍ତିକ  
ଦୟକୁ ଏବଂ ବ୍ୟାପିକାନ୍ତିକ ଦୟକୁ

— ეც, ჩემი კარგო, — უთხრა ბასი  
უფლიარავებულის მოქალაქეებ. ამა  
იც, როგორია კარგისათვის ან სიცი  
სის მნიშვნელობა კარგი იყო, ანდა — და  
უკუნტბული საზოგად მომავწე. ა  
ღებეს, ჩემი კარგო, ამას თებერვა  
სა, ცხინის როი, ე. ი. დღეს შე  
უბილობის ხაზ და სწორობ ასტუ  
ცეს დღეს შენ პატივი. ხვალიდა  
ი აკალის დავიწიარობი. ისეთიკ  
ოპერიბა გეტვება, როგორც გუნდ  
ა. მეც სწორ შენსავით აუგვია  
ა. იუბილე გადამიხარის, დიდი 3  
წევი მცეს, ბევრი რამ რაპირდევ  
იფომ იხა დაძირაშე ჭრის. თორებას იქ  
იუსტი გამსცვენებს ია ას შემორ  
ითოვებს აღარ ვისცებობ! — და უ  
იმი ვილარა თვეს გა ა იაუღა.  
ცხინი დალონებ უდი თ ბორცვ

— କର୍ମଚାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏହା କିମ୍ବା ଏହାର  
ଫିଲ୍ କିମ୍ବା ଏହାର ପାଇଁ ଏହାର ପାଇଁ

ନେତ୍ର ମାର୍ଗଦାରୀ



— මා ගත්තේගැස්ං ගාමනුගැනීදක  
වා පෙන්නියුත් වෘත්තියි?

— გამოვინება ბევრი ჩამის შეძლება... ზოგიერთი საუნია, — მაგა

မိုက် ဒာလ-မာလျှော့ သာ၍ အနေဖြင့် အလွန် မိုက် ဒာလ-မာလျှော့ သာ၍ အနေဖြင့် အလွန်

ଓଡ଼ିଆ

167363440  
6484030103

# *Opere*

၆ ပဲ (အဆုတ်ရောင်) တိဒ္ဒရှေ့ လျှော-  
ကီ နာရွှေသူပါ ဒု ဒာမာကိုလု ပြောစာများ၊  
လုပ်ခြည်ပါ ၁ လျှော လုပ်ခြောက်လျှော-  
လုပ် ပုံပြည်ပါ။ ပုံပြည်ရှိခို ဒုတာပါ-  
၍ ပုံပြည်။ လုပ်ခြည် လုပ်ခြည် လုပ်ခြည်။

ଲାଭିକ୍ଷରେଣ୍ଟା ପଦିଶ୍ୟନ୍ତି,  
 ଶମ୍ଭବନ୍ତି ମିଳି ଜୀବନଂଦି,  
 ଶୁଣ ଧର୍ମକଥି ଗୁରୁତବା  
 ଏବ ମୋହି ଲାଭିକ୍ଷରେଣ୍ଟା  
 ପଦିଶ୍ୟନ୍ତି ଲାଭିକ୍ଷରେଣ୍ଟା  
 ପଦିଶ୍ୟନ୍ତି ଲାଭିକ୍ଷରେଣ୍ଟା  
 ପଦିଶ୍ୟନ୍ତି ଲାଭିକ୍ଷରେଣ୍ଟା  
 ପଦିଶ୍ୟନ୍ତି ଲାଭିକ୍ଷରେଣ୍ଟା

ପ. ଶବ୍ଦବିଲ୍ସ (କ୍ଷୁଣ୍ଣବିଳ୍ସ) ନିର୍ମାଣ  
ତାଙ୍କୁ ଫେରି ଗୁଡ଼ିକ କିନ୍ତୁ ଏହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ପଥିବି, (୨. ଅଧୀକ୍ଷ) — ଅଜ୍ଞାନୀ  
ଲ୍ୟାଙ୍ଗିନରୀଙ୍କ ଘାସଗ୍ରେଟ. ହାତ ଉପରିକଣ୍ଠରେ କୋ-  
ଟାଙ୍କିଲୁଙ୍କ କ୍ଷୁଣ୍ଣିଲୁଙ୍କ ପ୍ରକଟିଲୁଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦେଶୀ,  
କୋମରିନ୍‌କିମ୍ବା କେନ୍ଦ୍ର ଫିନିକ୍. ଦେଖାଇ ହିନ୍ଦ  
ଏହା କାହିଁଏ ଲାଗୁଛିଯେ ତାହାରିମା „କ୍ଷୁଣ୍ଣି-  
ନ୍ଦ୍ରୀ“ ଫାର୍ମଟୁଲାଙ୍କ. ଆ କୋମରିନ୍ ଅଜ୍ଞାନୀ  
ଲ୍ୟାଙ୍ଗିନରୀଙ୍କ:

სკოლა დღესაც ხოდას ტანჯულათ  
ყვილანი მისი მტრის.  
ესვლით ჩამ აღნა ხატრალი  
არ აქამ ერშა და ერია.

იმ სკოლის მოწაოების პრივატულიათ კრიშას რესულათ სახურავი 320.

ଶୁଣିବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ო.6 პლიტკს (ხუნწი, მარტვილი  
ნის რაიონი) — მოქმედდებოდ იმავ  
რომ უზრი კაცის წინააღმდეგ თან  
მითრისი მარჯვის უკანას. მაგრა  
მარც კერძოდ იყვნის თქვენი წერ  
ლი კოველუკები იუბილის მოკლება  
ლია და ბრძლებას მოძღვენა  
და კარისო. ასეთ ჩანარი ის არა  
გათხმდება ხორის 7-შლადის გამზ.  
— ჩერება. სომელსაც სკოლის საქ  
მები საქმოდ უტევია.

ମୁଣ୍ଡ ମାତ୍ରା ଶୂନ୍ୟବିଲେଖ

ნახ. ქოქიაზვილის ერთონიანი



ტყუილად ამბობენ: ჩასაც დათ ო, „ ღი მომკიო... თავთესეთ ჩვენი შიგნები, მაგრამ მოსავალი. ვერა ფერი მივიღეთ.